

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ
МЕСТНЫХ ТРЕНЕРОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ
ТРЕНИНГОВ ПО МЕТОДОЛОГИИ ГАЛС**

Контактная информация: Бегайым Маматова
Номер отдела: 404.5000
Номер проекта/мандата: KGZ_1251.11.4.0.
Project/mandate name/country: «БАЙ-АЛАЙ» - Программа по созданию малого бизнеса и доходоприносящей деятельности в Алае и Чон -Алае, Завершающая фаза, Кыргызстан
Название проекта/мандата/страна: Чон -Алае, Завершающая фаза, Кыргызстан

**TERMS OF REFERENCES TO TRAIN LOCAL
TRAINERS FOR CONDUCTING TRAININGS ON GALS
METHODOLOGY**

Contact information Begaiym Mamatova
Po number: 404.5000
Project/mandate number: KGZ_1251.11.4.0
Project/mandate name/country: «Bai Alai» - Small Business and Income Creation programme in Alai and Chon-Alai, Exit Phase, Kyrgyzstan

Клиент: ХЕЛВЕТАС Свисс Интеркооперейшн
ул. 7-я Линия № 65, Бишкеке 720044, Кыргызстан
☎ Тел:+996 312 214 572
E-Mail: kyrgyzstan@helvestas.org

Client: Helvetas in the Kyrgyz Republic
65 Str. 7-Liniya, Bishkek 720044, Kyrgyz Republic
☎ Tel: +996 312 214 572
E-Mail: kyrgyzstan@helvestas.org

Партнер по консорциуму: Фонд Ага-Хана в Кыргызской Республике (АКФ-КР)
ул. Токомбаева 20, Бишкек 720001, Кыргызстан
☎ Тел:+996 312 621 912
E-Mail: davlatsulton.dorgabekova@akdn.org

Consortium partner: Aga Khan Foundation in the Kyrgyz Republic (AKF-KR)
20 Str.Tokombaev, Bishkek 720001, Kyrgyz Republic
☎ Tel: +996 312 621 912
E-Mail: davlatsulton.dorgabekova@akdn.org

Исполнитель:
☎
E-Mail:

Contractor:
☎
E-Mail:

Длительность контракта:
03 февраля 2023г – 29 декабря 2023г

Contract duration: February 03,2023–December 29,2023

Предыстория

Швейцарское управление по развитию и сотрудничеству (SDC-ШУРС) приняло решение о присуждении права заключения контракта по тендерной процедуре «Бай Алай - программа по созданию малого бизнеса и доходоприносящей деятельности в Алае и Чон-Алае, Кыргызстан» (далее программа Бай Алай) консорциуму, состоящего из ХЕЛВЕТАС Свисс Интеркооперейшн и Фонда Ага - Хана в Кыргызстане. Право заключения контракта присуждается для Фазы III с 1 июня 2022 года по 31 мая 2024 года.

Background

The Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) decided to award a contract following tender procedure “Bai Alai -Small Business and Income Creation Programme in Alai and Chon Alai – Kyrgyzstan” (further Bai Alai programme) to the consortium composed of HELVETAS Swiss Intercooperation and the Aga Khan Foundation Kyrgyzstan. Contract is awarded for a Phase III, from 1 June, 2022 to 31 May, 2024.

Программа Бай Алай является десятилетней инициативой в Алайском и Чон-Алайском (далее Проектный Регион) регионе - двух горных районах, расположенных на юге Ошской области, граничащих с Таджикистаном и Китаем, с общей численностью населения около 100 000 человек. Эти два района считаются одними из беднейших районов Кыргызстана. Общая цель проекта заключается в сокращении бедности в Алае и Чон-Алае за счёт увеличения доходов и занятости (включая самостоятельную занятость), в частности для женщин и молодёжи, путём (i) повышения производительности и продаж производителей и малых предприятий в отдельных секторах и (ii) создание новых предприятий, возглавляемых женщинами и молодёжью, а также увеличение оборота существующих.

ОПИСАНИЕ ЗАДАНИЯ

Название задания: подготовка местных тренеров по методологии ГАЛС и координация проведения ГАЛС тренингов подготовленными местными тренерами среди бенефициаров программы Бай Алай.

Место(а) выполнения задания: г.Ош, Алайские и Чон-Алайские районы

Сроки выполнения задания: 03 февраля 2023г – 29 декабря 2023г

Цель задания: В целях охвата и обучения больше бенефициаров по методологии ГАЛС были отобраны 25 потенциальных ToT чемпионов тренеров из Алайского и Чон-Алайского районов. Эти тренеры были обучены инструментам ГАЛС (Мечта, Путешествие к мечте, Дерево счастливой семьи, Дерево повышение доходности) в 2022 году. Данный круг полномочий направлен привлечение консультанта для проведения мониторинга ГАЛС тренингов проводимые местными тренерами и для обучения местных тренеров пятому инструменту ГАЛС – Бриллиант и проведения завершающей конференции для местных тренеров.

Задачи:

- Консультант должен провести 2 мониторинговых визитов для анализа и оценки прогресс проводимых ГАЛС тренингов местными тренерами в Алайском и Чон-Алайском районах;
- Консультант обучит местных тренеров пятому инструменту ГАЛС - Бриллиант;
- Консультант должен составить базу данных обученных участников ГАЛС тренингов проведенные местными тренерами;
- Консультант по завершению контракта должен предоставить письменный отчет. Отчет должен отражать прогресс, анализ, результаты, а также

Bai Alai programme is a ten-year initiative in the region of Alai and Chon Alai, two mountainous rayons in the south of Osh Oblast, bordering on Tajikistan and China, with a total population of about 100'000. These are two of the poorest rayons in Kyrgyzstan. The overall goal of the Project is to reduce poverty in Alai and Chon Alai, particularly among women and youth by (i) increasing productivity and sales of producers and small businesses in selected sectors and (ii) creating new women and youth led businesses and by increasing turnover of existing ones.

ASSIGNMENT DESCRIPTION

Assignment Title: Train local trainers on GALS methodology and coordinate conduction of GALS by local trainers among beneficiaries of Bai Alai programme.

Location: Osh city, Alai and Chon-Alai districts

Assignment periods: February 03,2023–December 29,2023

Objects: In order to outreach and train more beneficiaries on GALS methodology, 25 local trainers from Alai and Chon-Alai districts were selected. They were trained on GALS tools (Dream, Journey to Dream, Happy Family Tree, Profitability Tree). Hired consultant will monitor GALS trainings conducted by local trainers and conduct ToT on the fifth tool of GALS methodology - Happy Family Diamond, and organize/conduct final conference of local trainers upon completion of tasks.

Tasks:

- Consultant must conduct 2 monitoring visits to analyze and assess the progress of GALS trainings conduction by the local trainers in Alai and Chon-Alai districts;
- Consultant will train local trainers to the fifth tool of GALS methodology - Happy Family Diamond;
- Consultant must compile a database of trainees/participants of GALS trainings conducted by local trainers;
- Consultant must provide final written report upon completion of the contract. The report must include progress, analysis of results of GALS trainings conducted by local trainers, as well as specific recommendations on further promotion of GALS

- конкретные рекомендации по дальнейшему продвижению методологии ГАЛС с помощью местных тренеров;
- Консультант должен сообщать за месяц вперед донорам и участникам программу и даты по запланированным мероприятиям;
 - Консультант проведет завершающую конференцию по итогам работы местных тренеров по ГАЛС. Подготовит и утвердит программу и список участников конференции;
 - Консультант должен проводить мониторинг работ всех местных тренеров после завершения контракта в течении 3х месяцев.

Ожидаемые результаты:

Местные тренера обучены пятому инструменту ГАЛС - Бриллиант. Составлена база данных по участникам ГАЛС тренингов проведенные местными тренерами. Местные тренера обучили от 450 до 500 человек всем инструментам ГАЛС. Проведена конференция по итогам работы местных тренеров.

Процедура подачи заявки

Кандидаты должны отправить следующие документы по электронной почте на адрес begaiym.mamatova@helvetas.org и aselia.bakirova@helvetas.org не позднее 12.00 часов дня 01 февраля 2023 года:

Список документов для подачи заявок:

- Резюме с указанием опыта работы по реализации ГАЛС тренингов;
- Письмо заинтересованности с описанием опыта проведения аналогичных заданий;
- Коммерческое предложение с указанием стоимости работ (бюджета), включая все расходы, связанные с реализацией вышеуказанных задач и планом работ (гонорары, логистика, необходимые материалы и т.д.)

Требования к потенциальному поставщику:

- Знание методологию ГАЛС;
- Опыт не менее 3-х лет в разработке модулей и проведении ГАЛС тренингов;
- Опыт работы с местными неправительственными и международными организациями (не менее 3-х лет);
- Наличие патента или свидетельство о регистрации ИП, страхового полиса или другой вид юридической регистрации (ОсОО и т.п.) заявителя;
- Дипломы, сертификаты, доказывающие компетентность кандидата;

trainings by local trainers.

- Consultant must inform donors and participants about the program and dates of planned activities a month in advance; The consultant must organize and conduct final conference for local trainers on the results of their work. Prepare and approve conference program and list of conference participants;
- Consultant will monitor the work of all local trainers after the completion of the contract during 3 months period.

Expected results:

Local trainers are trained for GALS tool (Happy Family Diamond). Database of GALS training participants has been compiled and submitted to the Client. Local trainers have trained 450 up to 500 people on GALS tools. Final conference is held to conclude the work of local trainers.

Application Procedure

Applicants must send the following documents by email to begaiym.mamatova@helvetas.org and aselia.bakirova@helvetas.org no later than 12.00pm February 01, 2023:

List of necessary documents for submission:

- CV with experience in implementing of GALS training;
- A letter of interest describing experience of similar tasks implementation;
- Commercial proposal with an indication of the cost of work (budget) including all costs associated with implementation of the above tasks and work plan (fees, logistics, necessary materials, etc.)

Requirements to potential supplier:

- Knowledge of GALS methodology;
- Experience of at least 3 years of development modules and conduction of GALS trainings;
- Experience in working with local non-governmental organizations, international organizations (at least 3 years);
- Availability of a patent or certificate of registration of individual entrepreneurs, insurance policy or another type of legal registration (LLC, etc.) of the applicant;
- Diploma, certificate proving competence of the candidate;

- Углубленное знание подходов проведения тренингов по гендерной проблематике;
- Возможность выезжать и проводить мониторинги в Алайском и Чон-Алайском районах Ошской области;
- Знание устного и письменного кыргызского и английского языков.
- High level of knowledge of approaches in conducting trainings on gender issues;
- Readiness to field work: Osh, Alai and Chon Alai regions;
- Knowledge written and spoken Kyrgyz and English languages.

Если у Вас возникли вопросы, обращайтесь по адресу begaiym.mamatova@helvetas.org
тел. +996 (550) 45-25-71

If you have any questions, please contact begaiym.mamatova@helvetas.org, tel. +996 (550) 45-25-71